



Projet PAGOda « Tfanen-Tunisie Créative »
Recrutement d'un(e) chargé(e) de publications
Termes de référence

1. Contexte

1.1 Présentation générale

Le projet d'appui au renforcement du secteur culturel tunisien (Tfanen - Tunisie Créative) s'inscrit dans le cadre du programme d'appui au secteur de la culture en Tunisie (PACT) de l'Union Européenne (UE) avec le gouvernement Tunisien, qui vise à soutenir la redéfinition de la politique culturelle (axe 1) et la restructuration du secteur culturel (axe 2) dans le contexte de la nouvelle gouvernance que connaît la Tunisie d'aujourd'hui. Un budget total de 9.7 millions d'euros a été alloué pour la mise en œuvre de ce programme bilatéral sur la période 2016-2021 et pour toutes les activités du programme.

Le premier axe du PACT a été mis en œuvre jusqu'en septembre 2019 notamment à travers un contrat de jumelage institutionnel entre le Ministère des Affaires Culturelles tunisien (MAC) et des Ministères de la Culture des Etats membres de l'UE.

Le deuxième axe est le programme Tfanen - Tunisie Créative, mis en œuvre par le British Council, pour le compte et avec la collaboration du réseau EUNIC (European Union National Institutes for Culture).

1.2 Objectifs de Tfanen-Tunisie créative

Dans un contexte de décentralisation institutionnelle et de généralisation de la participation citoyenne, le projet **Tfanen-Tunisie Créative** a pour ambition de contribuer sur le long terme à la consolidation de la démocratie et à la prospérité économique en Tunisie, en œuvrant pour que la culture participe de la cohésion sociale aux niveaux local, régional et national.

Les deux objectifs spécifiques du programme **Tfanen-Tunisie Créative** sont :

- Promouvoir la diversité culturelle tunisienne et l'accès à la culture, à l'échelon local, national et international ;
- Soutenir la liberté d'expression et de création notamment des jeunes générations et encourager la professionnalisation des métiers de la culture.

Tfanen-Tunisie Créative vise à accroître l'attrait et l'accès à la culture de tous et pour tous, ainsi qu'à promouvoir de nouvelles actions et productions, stimuler la créativité



et permettre l'émergence de nouvelles générations d'artistes. Il s'agit de renforcer l'approche collaborative locale et de contribuer à l'émergence d'un écosystème culturel et social au sein duquel tous les acteurs (citoyens, société civile, secteur privé et institutions publiques) ont leur place et sont impliqués activement. Ceci passera par une amélioration de la coordination entre les différents domaines et initiatives, institutions et acteurs. Un processus de renforcement des capacités locales en matière de sensibilisation culturelle et sociale, créativité, gestion culturelle et entrepreneuriat culturel a été initié à cet effet.

Tfanen-Tunisie Créative veut également permettre aux publics tunisiens, et en particulier aux jeunes, de participer et de bénéficier d'une culture fondée sur des valeurs et composantes locales, régionales et nationales, dans le processus de démocratisation de la société tunisienne.

En vue de réaliser les objectifs précités, et en conformité avec la politique de soutien de l'UE au développement de la société civile et du secteur culturel en Tunisie, le projet est mis en œuvre à travers des programmes de subventions alloués à des actions et complétés par des activités d'accompagnement / assistance technique / coaching pour assister (avant-pendant-après) les projets sélectionnés et leurs bénéficiaires dans la réalisation de leurs projets.

Les programmes de subventions permettront de répondre aux besoins du secteur culturel tunisien indépendant, d'opérateurs culturels, de la société civile au sens large, et d'artistes à titre individuel. Ils apporteront également un appui à la création de nouveaux réseaux, et au renforcement des initiatives ou réseaux existants dans l'objectif de participer à la mise en place d'un secteur culturel tunisien transversal renforcé. Cet accompagnement actif renforcera concrètement les capacités du secteur dans son ensemble et palliera ainsi aux défis d'accessibilité, de participation, d'inclusion et de collaboration.

Tfanen-Tunisie Créative, en accord avec les objectifs du PACT (Programme d'Appui au secteur de la culture en Tunisie), s'intéresse à tous les secteurs de la culture au sens large pour représenter la diversité du secteur.

Une attention particulière est accordée aux projets ayant une valeur ajoutée dans le domaine de la décentralisation, et bénéficiant aux jeunes et aux femmes en particulier dans des régions enclavées ou défavorisées du pays où l'accès à la culture est plus difficile.

Depuis 2016, le programme Tfanen a généré une somme de connaissances et d'enseignement qu'il convient désormais de documenter et publier afin de la partager avec les publics. Dans ce contexte, le programme cherche à recruter un(e) chargé(e) de publication(s).



2. Objectif du poste

Conduire toutes les étapes de réécriture, synthèse, édition, correction et publication des contenus et documentations produits par le programme Tfanen et qui auront vocation à être mis en ligne.

Ceci consistera à garantir la transparence et l'accès à la documentation culturelle dans le cadre de la théorie du changement en synergie avec les autres volets du programme et en coordination avec ses parties prenantes (Union européenne, Ministère des Affaires culturelles, EUNIC) :

3. Principales responsabilités

- Agir comme point de référence pour la publication des contenus destinés au public
- Sélectionner et prioriser les listes de contenus publiables, sous la supervision du Team Leader et de la Senior Management Team de Tfanen
- Mener, sous la supervision du chef d'équipe et en coordination avec l'équipe des responsables de programmes (Senior Management Team) le dialogue, la communication et la coopération avec les auteurs des rapports et études qui seront publiés.
- Planifier la réécriture et l'édition de rapports et autres contenus (en anglais, français et arabe)
- Assurer la correction rédactionnelle, la synthèse et la finalisation des textes à publier
- Superviser la mise en page effectuée par des prestataires extérieurs
- Assurer le maintien des standards du British Council en matière de publications extérieures
- Coordonner la mise en page et la publication avec, le cas échéant, des équipes internes du British Council basées en dehors de Tunisie
- Appuyer les équipes de communication et de suivi-évaluation pour le suivi des budgets des activités de publication
- Appuyer l'équipe de communication dans la diffusion nationale et internationale des publications

Concernant le respect des standards du British Council et de l'Union européenne, le/la titulaire du poste s'assurera notamment que :

- les législations de propriété intellectuelle et de protection de données personnelles sont appliquées



- les actions de soutien à la mobilité sont planifiées, mises en œuvre et clôturées dans le respect des procédures du British Council.

Autres responsabilités

- Conseil, initiatives et propositions d'évènements de diffusion et valorisation des publications
- Contribuer aux rapports trimestriels et annuels et au développement du plan de travail et du budget de Tfanen.

Monitoring, Evaluation & apprentissage

- Contribuer à la collecte des preuves et des enseignements tirés des activités de publication et de diffusion afin d'appuyer le plaidoyer et la programmation en matière de politique culturelle, l'engagement des parties prenantes et les efforts de communication de Tfanen;
- Garantir un contrôle qualité de tous les résultats de suivi, évaluation et apprentissage de Tfanen qui concernent les publications.

4. Livrables

Une vingtaine de publications imprimées et en format numérique bilingues d'environ 20 pages chacune

5. Principales relations de travail

Internes à Tfanen:

Team Leader de Tfanen et autres membres de l'équipe de management de Tfanen (Chef du suivi évaluation, chargée de communication, chef des opérations, chef des finances, chef de l'administration)

Collègues du British Council : Publications, communications.

Externes :

Principaux partenaires : Délégation de l'UE en Tunisie, Ministère tunisien des Affaires Culturelles, EUNIC, auteurs des études et rapports à publier, secteur culturel tunisien.



6. Compétences et profil:

- Excellent niveau en français, anglais et arabe oral et surtout écrit
- Expérience avérée de correction éditoriale, réécriture, rédaction et édition dans le domaine des sciences sociales et de l'action culturelle ou la coopération internationale.
- Connaissance du secteur culturel ou de la coopération internationale ou du monde académique en Tunisie.
- Aisance dans le travail textuel, l'attention au détail et goût du marketing éditorial
- Intérêt pour le contenu et la recherche
- Excellentes qualités rédactionnelles (dans les trois langues)

7. Diplômes et formation

- Niveau Masters ou équivalent en édition, recherche, publications

8. Expérience

Essentiel

5 ans minimum dans le milieu de la publication, de l'édition et/ou de la recherche, ou de la rédaction institutionnelle

Souhaitable (un ou plusieurs critères):

Expérience dans le milieu de la publication / rédaction culturelle et de sciences sociales.

9. Contrat et rémunération

Contrat de consultant jusqu'en novembre 2021, avec possibilité d'extension

Moyenne de 15 jours de travail par mois

10. Pour postuler :

Deadlines pour postuler : 20 septembre 2020

Contenu du dossier de candidatures :



- 1 CV
- Lettre de motivation
- Un document prouvant votre expérience dans le domaine de l'édition /rédaction et de la publication multilingue dans des disciplines proches ou équivalentes à celles de Tfanen

Envoyez vos candidatures à info@tfanen.org en mentionnant le poste : « Recrutement d'un(e) chargé(e) des publications dans l'objet du courriel au plus tard **le 20 septembre 2020**.

Si vous avez des questions, contactez Team Leader de Tfanen, Damien Helly, à damien.helly@tfanen.org